

SCHAEFFLER

125460

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37738896	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49426425	Giorno Sped. Versandtag 2019-06-17
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	
Confere distribuzione / zustellender Spediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal		
Trasporto speci		
Condiz. consegna / Lieferbedingungen DAP		Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen MODUGNO

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1904 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 19.06.19 Firma: <i>[Signature]</i>	
*****	Numero d'ordine	0083397		
	Bolla	37738896		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550002714018		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20110511		
0010	Nr-art-clie	9009057875		
		064629325-6063-11		
	064-629-325	F-569342.02.K/0-7#W	180233749 5009437873	1904
	Charge	0034320748		962868923 001
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	8 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
	272 Verpackungsh}lse P-42-OR1-225X 49X47-34-A 49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49426425-001	962868923	81,0	41,4 340476439628689230
Somma	per spediz.	49426425 1 colli	81,0 41,4	0,352 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP37738896				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:04

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
37738896	49426425	2019-06-17
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:04



Übernahmebeleg

SCHAEFFLER

MLX201904668.01

Frachtauftrag / Consignment note		Sondertransport-Nr. / Premium freight no.	
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach		Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19601HE Datum / Date 17.06.2019 12:02 Richtung / Direction Ausgang / Outbound	
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 06/17/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 12:00		Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.	
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 06/19/2019 Eintreff-Zeit / Required time 09:00	
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address			

Shipping reference number

Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight
Reference number			Länge / Length Breite / Width Höhe / Height		kg
49426190	Pallet	2	81 61 72		223,000
49426186	Pallet	2	81 61 72		205,000
49426425	Pallet	1	81 61 72		81,000
49426444	Pallet	3	81 61 72		377,000

Summe Packstücke / Amount parcels	8	Gesamt Gewicht / Total weight	886,000
-----------------------------------	---	-------------------------------	---------

Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim PJXHMF-P01L1 hertlkm@schaeffler.com	Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:
---	--

Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date 17/06/19 Uhrzeit 12:00 Name PSI 5687		Unterschrift / Signature KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c - 70026 Modugno (BA)
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date 19 GIU 2019 Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature <i>[Signature]</i> "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Übernahmebeleg

ml x 201907668.01

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
 Name: **Technologies**
 Name: **ML Co. KG**
 Straße: **Industriestraße 1-3**
 Ort: **92074 Herzogenaurach**
 Land: **Germany**

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
 seitigen Abmachung den Bestimmungen des
 Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
 im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
 any contrary agreement with the
 Convention on the Contract in
 International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
 clause contraire, à la Convention relative
 au Contrat des Transports Internationaux
 de Marchandises par Route (CMR)

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
 Name: **GETRAG BAR**
 Name: **IDELEICLAMINI**
 Straße: **70026 MODUGNO**
 Ort: **ITALY**
 Land: **Italy**

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML
 Express & Logistics GmbH
 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
 Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
 info@ml-express.com
 www.ml-express.com

3 Auslieferungsort des Gutes
 Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort: **MODUGNO**
 Land: **ITALY**

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successif (nom, adresse, pays)
GABRIELUS THERO SA
INDIMAR POLUS
IL. GEN. 42 ADYSE 11A ANDJESA 2012
SS-200 SIA RAD2
FST 38687

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort: **Co. KG**
 Land: **Germany**
 Straße: **Industriestraße 1-3**
 Ort: **92074 Herzogenaurach**
 Datum: **17.06.19**

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
 Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

5 Beigefügte Dokumente
 Attached Documents / Documents annexes

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
CMR
886 kg

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
 Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)
19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par
 Absender: **KUEHNE + NAGEL s.r.l.**
 Empfänger: **70026 Modugno (BA)**
 Währung: **EUR**
 Fracht: **17.06**
 Ermäßigungen: **20**
 Zwischensumme: **19.06.2019**
 Zuschläge: **19.06.2019**
 Nebengebühren: **19.06.2019**
 Sonstiges: **19.06.2019**
 Gesamtsumme: **19.06.2019**

14 Rückerstattung Refranchissement / Remboursement
15 Freizahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 ML-Express & Logistics GmbH
 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
 www.ml-express.com
24 Unterschrift und Stempel des Empfängers
19.06.2019
19.06.2019

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
 One unit to determine the total distance, including border crossings. Les données relatives pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières.
 von / from / de: **17.06**
 bis / to / à: **20**
 km: **20**
28 Berechnung des Beförderungsentgelts
 Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport
 frachtpf. Gewicht in kg: **886**
 Sonstiges: **19.06.2019**
 Güterarten: **19.06.2019**
 Währung: **19.06.2019**
 Frachtsatz: **19.06.2019**
 Beförderungsentgelt: **19.06.2019**

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
 Im Sinne des anzuwendenden Tarifs
27 Amtl. Kennzeichen
 registration number / numéro d'immatriculation
 Nutzlast in kg: **19.06.2019**
 Kfz: **19.06.2019**
 Anhänger: **19.06.2019**
 Benutzte Genehmigungs-Nr.: **19.06.2019**

Lademittel angeliefert / delivered / livrés
EURO-Pal.
Gitter-Box
Mash Pallets / Gitter-Palettes

1. Blatt (weiß) Rechnung für Auftraggeber
 1st leaf (white) Invoice for the client
2. Blatt (grün) Frachtführer
 2nd leaf (green) Carrier
3. Blatt (blau) Empfänger
 3rd leaf (blue) Addressee
4. Blatt (rot) Absender
 4th leaf (red) Sender

Die mit fett gedruckten Linien abgetrennten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The forms with bold lines must be filled in by the carrier.
 Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien abgetrennten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The forms with bold lines must be filled in by the carrier.
 Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 To be completed under the responsibility of the sender.
 À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Alle Rechte vorbehalten. All rights reserved. Reproduction interdite. Nachdruck verboten.

Original document to be kept by the carrier.